

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Практика	Учебная: Проектная деятельность
Способ и форма	способы проведения учебной (стационарная)
проведения	формы проведения учебной (непрерывно)
Факультет	Лингвистики, межкультурных связей и профессиональной
	коммуникации
Кафедра	Английской лингвистики и перевода
Курс	2

Направление (специальность) 45.03.02 Лингвистика код направления (специальности), полное наименование

Направленность (профиль/специализация) Перевод и переводоведение полное наименование

Форма обучения очная

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «01» сентября 2024 г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № от 20 г. Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № от 20 г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № ___ от ___ 20 ____г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность,	
ΨNO	Кафедра	ученая степень, звание	
Мирончева Ольга Александровна	АЛиП	к.пед.наук, доцент	

СОГЛАСОВАНО Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода / Соколова И.Н. «21» мая 2024 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		The Lorent House

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Учебная практика: Проектная деятельность является важной составляющей частью учебной деятельности обучающихся по проектно-ориентированным ОПОП, основной целью которой является самостоятельное приобретение знаний в процессе решения теоретических и практических задач или проблем, требующих интеграции знаний из различных предметных областей наук.

Цели прохождения практики: формирование у студентов общего представления о содержании, формах, методах и направлениях профессиональной деятельности при выполнении проектов: систематизация, закрепление, развитие и практическое применение знаний, умений и навыков профессиональной деятельности в области управления инновациями.

Задачи прохождения практики:

- получение студентами первичных сведений и навыков проектной деятельности;
- ознакомление студентов с условиями и особенностями проектной деятельности, расширение профессионального кругозора;
- формирование навыков сбора и обработки информации, материалов (уметь выбрать подходящую информацию и правильно ее использовать); развитие умения анализировать (креативность и критическое мышление);
- развитие умения и навыков составления письменного отчета (уметь составлять план работы, презентовать четко информацию, оформлять сноски, иметь понятие о библиографии);
- формирование позитивного отношения к работе (проявлять инициативу, энтузиазм, стараться выполнить работу в срок в соответствии с установленным планом и графиком работы).

2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Учебная практика: Проектная деятельность относится к основной профессиональной образовательной программы бакалавриата Б2.В.02(У) - «Практика» Проводится на 2 курсе в 4 семестре.

Практика «Проектная деятельность» базируется на знаниях, умениях и навыках, сформированных в процессе изучения различных дисциплин учебного плана 1 курса: «Практический курс первого иностранного языка», «Введение в специальность», «Литература страны изучаемого языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Философия» и др.

Для освоения программы практики студент должен иметь следующие «входные» знания, умения, навыки и компетенции:

- -знать базовые профессиональные понятия и определения;
- -иметь целостное представление о процессах и явлениях, происходящих в современном мире, понимать возможности современных научных методов познания процессов управления;
- -знать структурно-логическую взаимосвязь дисциплин, которые будут изучаться в последующем.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		No. of the last of

Результаты прохождения практики будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенции при изучении следующих специальных дисциплин:

Психология и педагогика

Социальная психология

Практический курс перевода первого иностранного языка

Практикум по переводу первого иностранного языка

Практический курс перевода второго иностранного языка

Практикум по переводу второго иностранного языка

Преддипломная практика

Проектная деятельность

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

также для прохождения последующих производственных практик, государственной итоговой аттестации.

З.ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ СТУДЕНТОВ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

Индекс и наименование	Перечень планируемых результатов прохождения
реализуемой компетенции	практики, соотнесенных с индикаторами достижения
r smally small statement and	компетенций
УК-3	ИД-1ук3
Способен осуществлять	Знать основные приемы и нормы социального
социальное взаимодействие и	взаимодействия
реализовывать свою роль в	ИД-1.1ук3
команде	Знать основные понятия и методы конфликтологии,
	технологии межличностной и групповой коммуникации
	в деловом взаимодействии
	ИД-2ук3
	Уметь устанавливать и поддерживать контакты,
	обеспечивающие успешную работу в коллективе
	ИД-2.1ук3
	Уметь применять основные методы и нормы
	социального взаимодействия для реализации своей
	роли и взаимодействия внутри команды
	ИД-3ук3
	Владеть простейшими методами и приемами
	социального взаимодействия и работы в команде
ПК-1	ИД-1пк1
Способен осуществлять	Знать требования к выполнению письменного перевода
профессиональную	текстов различных жанров с соблюдением норм
деятельность в сфере	лексической эквивалентности, грамматических,
межъязыковой и	синтаксических и стилистических норм исходного
межкультурной коммуникации	языка и языка перевода
посредством выполнения	ИД-2πк1
различных видов письменного	Уметь определять коммуникативно-логическую
перевода	структуру высказывания и способы ее передачи при
	переводе, определять виды переводческих

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		No. of the last of

трансформаций, необходимых для перевода
ИД-3пк1
Владеть навыками выделения коммуникативно-
прагматического аспекта перевода с учетом различий
особенностей жанров в иностранном языке и
переводящем языке и навыками выполнения
письменного перевода с соблюдением норм
лексической эквивалентности, соблюдением
грамматических, синтаксических и стилистических
норм

4. МЕСТО И СРОКИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Учебная практика: Проектная деятельность Б2.В.02(У) относится к вариативной части блока 2 структуры ОПОП бакалавриата в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. Практика реализуется рассредоточено в 4 семестре и базируется на следующих дисциплинах:

- Русский язык и культура речи;
- Философия;
- Основы языкознания;
- Практический курс первого иностранного языка;
- Практический курс второго иностранного языка;
- Безопасность жизнедеятельности
- Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка
- Теория перевода;
- Практический курс перевода первого иностранного языка

Для освоения программы практики студенты должны владеть знаниями и компетенциями, приобретенными в результате освоения указанных выше дисциплин.

5. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ПРАКТИКИ

Объем практики		Продолжительность практики
3.e.	часы	недели
3 з.е.	108	2 недели

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Разделы (этапы) прохождения практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу обучающихся	Трудоемкость (в часах)	Объем часов контактной работы обучающегося с преподавателем	Формы текущего контроля
1	Подготовите льный этап — организация практики	Проведение организационного инструктивного собрания со студентами; инструктаж по	4	2	Запись в журнале по ОТиТБ

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		THE TAPE TO SHARE

охрапе труда и технике безопасности; организационная беседа по методологии проектной деятельности - разработка и обсуждение проектных идей; - разработка структуры и содержания проекта Выполнение индивидуаль и индивидуаль на индивидуаль из источников учебной, научной, специальной и нормативно издрубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно издрижение изданий, ресурсов сети Иптерпет; еженедельное ведение записей в дневника практики опрактике 3 Заключитель Оформление ный этап — подведение практике в Насадаров				I		
безопасности; организационная беседа по методологии проектной деятельности - разработка и обсуждение проектных идей; - разработка структуры и содержания проекта 2 Производств Выполнение выбранного выполнение индивидуаль н передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике в вактым практике в потактике в дневника по потактики в выстания отчета по практике в в потактике в потактике в в потактике в в потактике в потакти						
организационная беседа по методологии проектной деятельности - разработка и обсуждение проектых идей; - разработка структуры и солержания проекта выбранного проекта выбранного проекта в команде; изучение передового отечестветного и зарубежного отыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике в Ваключитель по практике в Ваключитель практике в Ваключитель практике в В Ваключитель практике в В В В В В В В В В В В В В В В В В В						
беседа по методологии проектной деятельности - разработка и обсуждение проектых идей; - разработка структуры и содержания проекта 2 Производств енный этап — выполнение выбранного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневника практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — оформление нажгике в в практике в практике в практике в практике в практике в потожет в потрактике в практике в потожетном в практике в потожетном в практике в потожетном в практике в потожетном в			безопасности;			
методологии проектной деятельности - разработка и обсуждение проектных идей; - разработка структуры и содержания проекта 2 Производств енный этап — выборанного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и пормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записсей в дневника практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — Оформление ный этап — дневника по практике в ваключитель и практике в ведение записей в дневника по практике в в ведение записей в дневника по практике в в ведение записей в дневника по практике в в в в в в в в в в в в в в в в в в в			_ =			
проектной деятельности - разработка и обсуждение проектных идей; - разработка структуры и содержания проекта Выполнение выбранного проекта в команде; изучение передового ых заданий отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневники практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике в дневлике по практике в дневлика по получеление в поточение в в в поточение в в в в в в в в в в в в в в в в в в в			беседа по			
Деятельности - разработка и обсуждение проектных идей; - разработка структуры и содержания проекта выбранного проекта в команде; индивидуаль и передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — Оформление дневника по практике в пра			методологии			
разработка и обсуждение проектных идей; - разработка структуры и содержания проекта 2 Производств синый этап — выполнение индивидуаль н выбранного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — Оформление днеяника по днеяника по днеяника по днеяника по днеянике в днеянике в днеянике в днеянике в днеяника по днеянике в днеяника по днеяника по днеяника по днеяника в в днеяника в в днеяника по днеяника в в днеяника в днеяника в в дн			проектной			
обсуждение проектных идей; - разработка структуры и содержания проекта Выполнение выбранного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике З Заключитель ный этап — Оформление дневника практики						
проектных идей; - разработка структуры и содержания проекта 2 Производств енный этап — выбранного проекта в команде; изучение индивидуаль н передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневника практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — дневника по по полестемен вый этап — дневнике по практике			разработка и			
разработка структуры и содержания проекта 2 Производств енный этап — выбранного проекта в команде; индивидуаль н передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневника практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — дневника по половствение в дневника по практике в дневника по половствение в дневника по половствие в дневника по по половствие в дневника по по половствие в дневника по			обсуждение			
структуры и содержания проекта Выполнение выбранного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно методической литературы, периодической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневника практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике З Заключитель Оформление дневника по полведение дневника по по полведение дневника по по полведение дневника по полведение дневника по			проектных идей; -			
2 Производств выбранного проекта выбранного проекта выбранного проекта выбранного проекта выбранного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по польетемы выполнения выполнения по практике в польетемы выполнения выполнения выполнения по практике в польетемы выполнения выв			разработка			
Производств енный этап — выполнение выбранного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по полявление выпольное ведение по практике выпольное ведение записей в дневника по полявление в дневника по полявление в дневника по полявление в дневника по полявление в выпольное в дневника по полявление в выпольное в дневника по полявление в выпольное в ведение в выпольное в ведение записей в дневника по полявление в выпольное в ведение в выпольное в выпольное в в выпольное в в выпольное в в выпольное			структуры и			
Производств енный этап — выполнение выбранного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записсй в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике Оформление ный этап — дневника по дневлика по дневлике В по дневлика			содержания			
енный этап — выбранного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по подвеление дпижтике в дневника по подвеление для дневника по подвеление дня			проекта			
енный этап — выбранного проекта в команде; изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по для дневника по дневника по дневника по для дневника по	2	Производств	Выполнение		5	
индивидуаль на изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — дневника по подведение практике в дневника по по подведение практике в дневника по подведение подведе			выбранного			
индивидуаль на изучение передового отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — дневника по подведение практике в дневника по по подведение практике в дневника по подведение подведе		выполнение	проекта в команде;			
ых заданий отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по по практике в дневника по дневника по по практике в дневника по		индивидуаль	изучение			
ых заданий отечественного и зарубежного опыта из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по по практике в дневника по дневника по по практике в дневника по		=				
из источников учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по полувеление практика по полувеление практике в развитие в ра		ых заданий	отечественного и			
учебной, научной, специальной и нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Ньй этап — дневника по практике в дневника практике			зарубежного опыта			
специальной и нормативно — методической ведение литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по подведение практике в по по подведение практике в по			из источников			
нормативно — методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Ный этап — дневника по практике в дневника по по дневника по по дневника по практике в дневника по по дневника по по дневника по по дневника по практике в дневника по по дневника по дневника по по дневника по практике в дневника по дневника по по дневника по по дневника по по дневника по дневника по дневника по по дневника п			учебной, научной,			
методической литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ньий этап — дневника по по подактике в по практике в по практике в по практике в по по подактике в по по подактике в подактике в по подактике в подактике			специальной и			Паспорт
литературы, периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — дневника по дневника по практике в дневника по дневника по практике в дневника по практике в дневника по дневника по практике в дневника по практике в дневника по дневника по практике в дневника по дневник			нормативно –			проекта
периодических изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Ный этап — Дневника по польедение практике			методической	80		Ведение
изданий, ресурсов сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Ный этап — дневника по по практике в практике в по практике в по практике в по практике в по практике в практике в по практике в по практике в по практике в практике в практике в по практике в практике в по практике в практике в практике в практике в по практике в по практике в практике в по практике в практике в практике в практике в по практике в практике в практике в по практике в пр			литературы,			дневника
сети Интернет; еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — дневника по			периодических			практики
еженедельное ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель ный этап — дневника по			изданий, ресурсов			
ведение записей в дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по подведение практике в			сети Интернет;			
дневнике практики; сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по подведение практике в			еженедельное			
сбор необходимого материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по практике в			ведение записей в			
материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по подведение практике в			дневнике практики;			
материала для написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по подведение практике в			I -			
написания отчета по практике 3 Заключитель Оформление ный этап — дневника по поливеление практике в			=			
3 Заключитель Оформление 5 ный этап — дневника по поливеление практике в			-			
3 Заключитель Оформление 5 ный этап — дневника по поливеление практике в			по практике			
ный этап — дневника по	3	Заключитель	•		5	
полвеление практике в						
						Иосположе
итогов соответствии с			=			Исследова
практики установленной Тельская						
формой:		-		24		-
написание отчета о 24 дневник				24		
практики практики						
представление Зачет С			=			
дневника и отчета о			=			оценкои
практике						
руководителю			•			

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		No. Core manufacture

	практики; подготовка к			
	защите проекта;			
	аттестация			
	студентов по			
	итогам практики			
ИТОГО		108	12	

«В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения практики в дистанционном формате с применением электронного обучения»

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ И НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НА ПРАКТИКЕ

При выполнении различных видов работ на практике используются следующие технологии:

- работа в команде совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи путем творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности;
- проблемное обучение стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы;
- контекстное обучение мотивация студентов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретным знанием и его применением;
 - технологии поиска, отбора и оценки информации;
- анализ материала с позиций его лингвистической валидности, практической применимости, развивающей и общеобразовательной ценности;

При прохождении практики студенты также изучают и применяют в работе передовой отечественный и зарубежный опыт из источников учебной, научной и специальной литературы, периодической печати и сети Интернет в соответствии с полученным индивидуальным заданием.

6. ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ

По результатам пройденной практики студенты составляют отчет с анализом, критическими замечаниями, выводами и предложениями. Отчет о практике является самостоятельной творческой работой, подтверждает факт прохождения студентом практики и полноту выполнения ее программы. В отчете отражаются все виды и объем работ, выполненных студентом, раскрывается содержание выполненных заданий, анализируется их качество, делается вывод об уровне своей теоретической и практической подготовленности.

Содержание и основные требования к оформлению отчета:

Титульный лист (форма приведена в Приложении1) является первой страницей отчета, которая нумеруется. Все реквизиты титульного листа обязательно должны быть заполнены.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Содержание (вторая страница отчета, нумеруется как и все последующие страницы – справа внизу страницы), в котором приводится перечень всех разделов отчета.

Во введении указывается, где и в какие сроки студент проходил практику — название проекта, а также указываются основные цели и задачи практики. Также можно кратко указать вид работ, которые выполнялись практикантами во время прохождения практики, на которых они работали.

Основная часть опирается на конкретное практическое задание (перевод с иностранного языка на русский по тематике проекта). В данном разделе нужно привести необходимую краткую информацию о проекте.

В заключение необходимо сделать обоснованные выводы по результатам практики: о приобретении в процессе прохождения практики знаний, умений, навыков, формировании компетенций; анализ сложностей, возникших при выполнении заданий; предложения и замечания.

Список литературы — источники, которые были использованы при составлении отчета. Ссылки на использование источника по ходу текста отчета производятся указанием порядкового номера источника в списке литературы, заключенного в скобки.

В приложении (глоссарий) прикладывается словарь терминов.

Объем отчета около 18-20 страниц. Качество отчета отражает уровень профессиональной подготовки студента и служит основанием для оценки результатов прохождения практики.

Отчет по практике входит в индивидуальное портфолио студента.

Форма промежуточной аттестации по итогам практики - дифференцированный зачет.

Дифференцированный зачет проводится на основе результатов общего контроля выполнения индивидуальных заданий путем наблюдения за деятельностью студента в период прохождения практики, текущего контроля и контроля самостоятельной работы обучающегося . анализа отчетных материалов, подтверждающих выполнение им всех заданий в соответствии с программой практики, оценивая сформированность всех компетенций по данному виду практики, используя ФОС по практике.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

а) Список рекомендуемой литературы:

основная

- 1. Аликина Е.В. Теория перевода первого иностранного языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Аликина Е.В., Хромов С.С.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2010.— 168 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/10866.html.
- 2.Андреева, Е. Д. Теория перевода. Технология перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. Д. Андреева. Электрон. текстовые данные. Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. 153 с. 978-5-7410-1737-1. Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/71336.html
- 3.Михалкина, Е. В. Организация проектной деятельности [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. В. Михалкина, А. Ю. Никитаева, Н. А. Косолапова. Электрон. текстовые данные. Ростов-на-Дону : Южный федеральный университет, 2016. 146 с. 978-5-9275-1988-0. Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/78685.html

Дополнительная

1. Борисова С. А. Практикум по переводу для студентов старших курсов / С. А. Борисова, Ю. Г. Алексеев, О. А. Егорова; УлГУ, ИМО, Фак. лингвистики, межкульт. связей и проф.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		No. of State

коммуникации, Каф. англ. лингвистики и перевода. - Ульяновск : УлГУ, 2014. - 39 с. - б/п. 2.Мюллер, В. К. Современный англо-русский словарь в новой редакции [Электронный ресурс] / В. К. Мюллер. — Электрон. текстовые данные. — М. : Аделант, 2012. — 800 с. — 978-5-93642-328-4. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/44150.html

3.Основные понятия англоязычного переводоведения [Электронный ресурс]: терминологический словарь-справочник/ В.Н. Базылев [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Институт научной информации по общественным наукам РАН, 2011.— 250 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/22500.html. — ЭБС «IPRbooks»

учебно-методическая

1.Мирончева О. А.Практика: Проектная деятельность: методические рекомендации для самостоятельной работы студентов по выполнению проектных и исследовательских работ по направлению 45.03.02 «Лингвистика» / О. А. Мирончева; УлГУ, ИМО, Каф. англ. лингвистики и перевода. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 315 МБ). - Текст : электронный.- http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5420

Согласовано: <u>Ведунуші Специалист Старавников Стар</u> Должность сотрудника научной библиотеки Ф.И.О. подпись

Программное обеспечение

- 1. СПС Консультант Плюс
- 2. Система «Антиплагиат.ВУЗ»
- 3. OC Microsoft Windows
- 4. MicrosoftOffice 2016
- 5. «МойОфис Стандартный»

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

- 1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». Саратов, [2024]. URL: http://www.iprbookshop.ru. Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. Текст : электронный.
- 1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство «ЮРАЙТ». Москва, [2024]. URL: https://urait.ru . Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. Текст : электронный.
- 1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Политехресурс». Москва, [2024]. URL: https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x. Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. Текст : электронный.
- 1.4. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека: база данных: сайт / ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг». Москва, [2024]. URL: https://www.rosmedlib.ru. Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. Текст: электронный.
- 1.5. Большая медицинская библиотека: электронно-библиотечная система: сайт / OOO «Букап». Томск, [2024]. URL: https://www.books-up.ru/ru/library/. Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. Текст: электронный.
- 1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС «Лань». Санкт-Петербург, [2024]. URL: https://e.lanbook.com. Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. Текст : электронный.

ნ)

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		Mary Law and Mary

- 1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». Москва, [2024]. URL: http://znanium.com . Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. Текст : электронный.
- **2. КонсультантПлюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» Электрон. дан. Москва : КонсультантПлюс, [2024].
- **3. eLIBRARY.RU**: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». Москва, [2024]. URL: http://elibrary.ru. Режим доступа : для авториз. пользователей. Текст : электронный
- **4.** Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. Москва, [2024]. URL: https://нэб.рф. Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. Текст : электронный.
- **5. Российское образование** : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». URL: http://www.edu.ru. Текст : электронный.
- **6.** Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». URL: http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web. Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. Текст : электронный.

Согласовано:		10/	
Инженер ведущий / Щуренко Ю.В.		1 May	/ 21.05.2024r.
Должность сотрудника УИТТ	ФИО	полнись	дата

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125
Учебная аудитория 230 для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
Учебная аудитория 226 для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116
Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б) с	Ульяновская

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		The same of the sa

зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1),
	помещение №119
Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316) с	Ульяновская
зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС,	область, г.
ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на	Ульяновск, ул.
10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с	Набережная реки
доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м.	Свияги, д. 106
	(корпус 1),
	помещение №78

11.СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ (ОВЗ) И ИНВАЛИДОВ

Обучающиеся с ОВЗ и инвалиды проходят практику совместно с другими обучающимися (в учебной группе) или индивидуально (по личному заявлению обучающегося).

Определение мест прохождения практики для обучающихся с ОВЗ и инвалидов осуществляется с учетом состояния здоровья и требований к их доступности для данной категории обучающихся. При определении мест и условий (с учётом нозологической группы и группы инвалидности обучающегося) прохождения учебной и производственной практик для данной категории лиц учитываются индивидуальные особенности обучающихся, а также рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При определении места практики для обучающихся с ОВЗ и инвалидов особое внимание уделяется безопасности труда и оснащению (оборудованию) рабочего места. Рабочие места на практику предоставляются профильной организацией в соответствии со следующими требованиями:

- для обучающихся с OB3 и инвалидов по зрению слабовидящих: оснащение специального рабочего места общим и местным освещением, обеспечивающим беспрепятственное нахождение указанным лицом своего рабочего места и выполнение индивидуального задания; наличие видеоувеличителей, луп;
- для обучающихся с ОВЗ и инвалидов по зрению слепых: оснащение специального рабочего места тифлотехническими ориентирами и устройствами, с возможностью использования крупного рельефно-контрастного шрифта и шрифта Брайля, акустическими навигационными средствами, обеспечивающими беспрепятственное нахождение указанным лицом своего рабочего места и выполнение индивидуального задания;
- для обучающихся с OB3 и инвалидов по слуху слабослышащих: оснащение (оборудование) специального рабочего места звукоусиливающей аппаратурой, телефонами для слабослышащих;
- для обучающихся с OB3 и инвалидов по слуху глухих: оснащение специального рабочего места визуальными индикаторами, преобразующими звуковые сигналы в световые, речевые сигналы в текстовую бегущую строку, для

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		No. of the last of

беспрепятственного нахождения указанным лицом своего рабочего места и выполнения индивидуального задания;

– для обучающихся с OB3 и инвалидов с нарушением функций опорнодвигательного аппарата: оборудование, обеспечивающее реализацию эргономических принципов (максимально удобное для инвалида расположение элементов, составляющих рабочее место); механизмы и устройства, позволяющие изменять высоту и наклон рабочей поверхности, положение сиденья рабочего стула по высоте и наклону, угол наклона спинки рабочего стула; оснащение специальным сиденьем, обеспечивающим компенсацию усилия при вставании, специальными приспособлениями для управления и обслуживания этого оборудования.

Условия организации и прохождения практики, подготовки отчетных материалов, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по практике обеспечиваются в соответствии со следующими требованиями:

- Объем, темп, формы выполнения индивидуального задания на период практики устанавливаются индивидуально для каждого обучающегося указанных категорий. В зависимости от нозологии максимально снижаются противопоказанные (зрительные, звуковые, мышечные и др.) нагрузки.
- Учебные и учебно-методические материалы по практике представляются в различных формах так, чтобы обучающиеся с ОВЗ и инвалиды с нарушениями слуха получали информацию визуально (документация по практике печатается увеличенным шрифтом; предоставляются видеоматериалы и наглядные материалы по содержанию практики), с нарушениями зрения аудиально (например, с использованием программсинтезаторов речи) или с помощью тифлоинформационных устройств.
- Форма проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации для обучающихся с OB3 и инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно, при помощи компьютера, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающемуся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа и (или) защиты отчета.

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами по всем видам практик предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей

Разработчик

ОМеер – К.п.н., доцент каф. АЛиП Мирончева О.А.

11.04.2024 г.

Приложение 1

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет Институт международных отношений Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации Кафедра английской лингвистики и перевода

ОТЧЕТ

по учебной (проектной деятельности) практике

Студента(ки) курса, группы,				
направления 45.03.02 «Лингвистика»				
(фамилия, имя, с	ртчество студента)			
Руководитель практики:				
(фамилия, имя, отчество руководителя прак	пики, должность, ученая степень, ученое звание)			
Наименование проекта:				
(указывается полное наимено	вание организации (предприятия)			
ОТЧЕТ ПРИНЯТ:				
Руководитель практики от УлГУ:	/ (подпись) (ФИО)			

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		A TOTAL PORT OF THE PARTY OF TH

ПАСПОРТ УЧЕБНОГО ПРОЕКТА

1.	Название проекта	
2.	Исполнитель	
3.	Руководитель проекта	
4.	Учебный предмет	
	(предметы)	
5.	Тип проекта (по ведущему	Исследовательский
	виду деятельности:	
	исследовательский,	
	практико-	
	ориентированный,	
	информационный,	
	социальный)	
6.	Аннотация (актуальность,	
	личная значимость,	
	практическое применение)	
7.	Цель проекта	
8.	Задачи проекта	
9.	Методы	Анализ полученной информации, изучение СМИ,
		литературы
10.	Этапы работы над	1.Поисковый: определение темы работы, поиск и
	проектом	анализ проблемы.
		2. Аналитический: анализ, поиск, сбор информации,
		3.Презентационный: подготовка презентации
11.	Предполагаемый продукт	1.дальнейшее использование полученных навыков
	проекта	2. презентация

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		THE TAPE TO STATE OF THE PARTY

Содержание

Введение
1. Подготовка к исследованию
1.1 Сбор и анализ информации
2. Проведение исследования
2.1 Первый этап исследования (Поисковый)
2.2 Второй этап исследования (Аналитический)
2.3 Заключительный этап исследования (Презентационный)
2.4. Практическая часть
Заключение
Список литературы

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Программа практики ВО (бакалавриат)		

Министерство науки и высшего образования РФ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ульяновский государственный университет»	Форма	
Ф-Дневник практики студента		No. of the last of

дневник	
	практики студента
(наименование практики)	
 факультета	курса
 фамилия	
 имя, отчество	